

« zurück blättern vor »

SZLACHTUZ subst. m. (f.), ab 1642; auch *szlachthuz*, *szlachtuza*; ‘Viehhof, Schlachthof’ – ‘ubojnia, rzeźnia’: 1642 Dasyp. Ec 4b, L *szlachtuż, kutlof, rzeźniczy warsztat*. o 1682 CzerComp 3, SP17 *Rzeźnik, szlachtuż*. o 1779 Moszcz Trotz, MAY *Szlachthuz – rzeźniczy warstat*. o 1791–1792 Gaz. Nar. 2 109, L *Szlachtuży maią być przeniesione w mieysca uftronne, fetorem swym mieszkańcom nie szkodliwe*. o (1826–1837) 1963 Magier 168 *znoszą na drogach z szlachtuż zakrwawione mięso*. o 1872 Skobel 144 *mówimy raczej rzeźnia, aniżeli rzeźalnia – vulgo szlachtuż*. o (†1898) 1899 Jun.Now. 14, DOR *Kazał stawiać szlachtuż, jak gdyby krowom i baranom nie było wszystko jedno, czy je rzeźnik zabije pod gołym niebiem, czy pod dachem*. o vor 1915 T.K., SW *Na plac przed szlachtużą 80 łokci wzdłuż*. o 1919 Reym.Fron. 240, DOR *Czterech Niemców leżało martwych, porąbanych jak w szlachtużie*. o (†1967) 1984 Wat Dalila 41 *Skąd ja tu, co ja tu i co tu po mnie śród nich, mężów [...] krwawych jak jatka, i jak oselka w szlachtużie oślizgła od juchy i szlamu*. – nur DOR (przestarz.). o **Var:** *szlachthuz* subst. m., [hapax] 1779 Moszcz Trotz, MAY – TR sowie BAN; *szlachtuż* subst. m., 1642 Dasyp. Ec 4b, L – L, SWIL, SW, DOR; *szlachtuza* subst. f., [hapax] vor 1915 T.K., SW – nur SW (m.u.). o **Etym:** nhd. *Schlachthaus* subst. n., ‘ein gesondertes Haus für Schlachtzwecke’, GRI. o **Konk:** *jatka* subst. f., bel. seit 1375, STP, zuerst geb. MAČZ; *rzeźnia* subst. f., bel. seit 1904, DOR, zuerst geb. SWIL; *rzeźnica* subst. f., bel. seit 1669–1697, L, zuerst geb. TR. †*kutlof*. o **Der:** *szlachtarnia* subst. f., bel. seit 1744; *szlachtużnik* subst. m., 1875 Kolce s.374, WIECZ; *szlachtużowy* adj., vor 1915 Sw, zuerst geb. Sw. ❖ Das Wort hat die älteren †*kutlof* und *jatka*, die wohl vor allem eine ‘Schlachtbank’ u.dgl. bezeichneten, verdrängt, vielleicht in Verbindung mit der Einführung von neuen Schlachtungstechniken. Im 19. Jh. wurde *szlachtuż* von Puristen bekämpft: als Ersatz wurde das aus LINDE übernommene mpoln. *rzeźnica* vorgeschlagen, das dort durch zwei Belege aus Grodno vertreten, also vielleicht weißrussischer Herkunft ist (vgl. weißruss. *rėźnica* ‘Schlachthof’, Nos). Letzteres hat Unterstützung in *rzeźnik* ‘Metzger’, bereits um 1500 (STP). Durchgesetzt hat sich *rzeźnia*. Das feminine Genus ist eine Rückbildung anhand des Nominativ und Lokativ Plural sowie des Lokativ Singular, die für beide Genera gleich lauten.

« zurück blättern vor »